

**Esimerkkejä litteroinnista eli transkriptoinnista. Esimerkki a) on yksityiskohtaisin. Litteroinnin tarkkuus vähenee b) ja c) esimerkissä ja puhetta muokkaavin esimerkki on d). Alkuperäinen esimerkkiteksti on saatu tutkija © Johanna Ruusuvuorelta maaliskuussa 1999.**

**a) sanasta sanaan + tauot + intonaatiot + päällekkäispuhunta + sisään ja uloshengitys (CA-taso)**

L: Sun kätes ei oo kunno<sup>o</sup>ssa<sup>o</sup>. =

P: =Ei.  
(0.6)

P: Ja, (.) mullon nyt renkannu .mhhhh (0.7) tch #ää#  
oliko se <sup>o</sup>tii-<sup>o</sup> (0.3) keskiviikkona (ku) m'olin ni<  
kävelylenkillä nih (0.8) rampas: (.) selekä.  
(0.8)

P: Tääh, #äh# tää puoli.= Se tuli ihan kävelyssä yhtäkkiä  
kipeemmäks ja kipeemmäks >ja sitten (k')mä< pääsin  
kotia ni .hhhhh mäa menin sitten -sänkyyn (.) selälleni  
jah, (0.5) e:# siä oli #m m# (0.3) paha olo vaikka on  
vesisänky ni .hhh mä aattelin että siinon niin mukava  
kääntyä mutta ei: ja, .hhhh No se oli -pari päivää että  
se oli niinku TÄÄ puoli ettei tää puoli juur o kipee  
ollu.  
(0.6)

L: Mm.

P: Ja: nyt <sup>o</sup>öhhh<sup>o</sup> se parani sitte ninkun (.) perjantain  
(0.3) aikana.  
(0.7)

P: Se tuli ittellään ja parani ittellään ja, (.) nyt:  
s:unnuntain ja lauantain välisenä yönä <sup>o</sup>ehh<sup>o</sup> tuli  
(.) ninkun tää .hhh ristiselekä tästä.  
(0.8) ((P koskettaa selkäänsä))

P: Että tää [on (0.2) tää on ninku samalla-[ samallinen

L: [Oikeelta puolelta (vai). [Mm.

P: mutta #öö[:# [sii-

L: [.mthh Sä [oot niitä lääkkeitä käytelly, =

P: =Juu. Lää- lääketä ja sitä [mo- >taika< #mm# mitä

L: [Mm.

se voide on [ei se Mobilaattia oo] mutta

L: [Felleddin. ]

P: Fellediiniä.

(1.0)

**b) sanasta sanaan + tauot + päällekkäispuhunta**

L: Sun kätes ei oo kunnossa

P: Ei.  
(0.6)

P: Ja, (.) mullon nyt renkannu (0.7) tää  
oliko se tii(0.3) keskiviikkona (ku) mä olin ni  
kävelylenkillä nih (0.8) rampas (.) selekä.  
(0.8)

P: Tääh, äh tää puoli. Se tuli ihan kävelyssä yhtäkkiä  
kipeemmäks ja kipeemmäks ja sitten (ku)mä pääsin  
kotia ni mää menin sitten -sänkyyn (.) selälleni  
jah, (0.5) siä oli (0.3) paha olo vaikka on  
vesisänky ni mä aattelin että siinon niin mukava  
kääntyä mutta ei ja, No se oli -pari päivää että  
se oli niinku TÄÄ puoli ettei tää puoli juur o kipee  
ollu.  
(0.6)

L: Mm.

P: Ja: nyt öhhh se parani sitte ninkun (.) perjantain  
(0.3) aikana.  
(0.7)

P: Se tuli ittellään ja parani ittellään ja, (.) nyt  
sunnuntain ja lauantain välisenä yönä ehk tuli  
(.) ninkun tää ristiselekä tästä.  
(0.8)

P: Että tää [on (0.2) tää on ninku samalla-[ samallinen

L: [Oikeelta puolelta (vai). [Mm.

P: mutta öö[: [sii-

L: [.mthh Sä [oot niitä lääkkeitä käytelly=

P: =Juu. Lää- lääkettä ja sitä [mo- taika mm mitä

L: [Mm.

se voide on [ei se Mobilaattia oo] mutta

L: [Felleddin. ]

P: Fellediiniä.  
(1.0)

**c) sanasta sanaan + tauot (pisteinä tms., ei sekunteina)**

L: Sun kätes ei oo kunnossa

P: Ei.

P: Ja, mullon nyt renkannu ... tää  
oliko se tii.. keskiviikkona mä olin  
kävelylenkillä ni ... rampas selekä.

P: Tää, äh tää puoli. Se tuli ihan kävelyssä yhtäkkiä  
kipeemmäks ja kipeemmäks ja sitten ku mä pääsin  
kotia ni mää menin sitten -sänkyyn selälleni  
ja,... siä oli paha olo vaikka on  
vesisänky ni mä aattelin että siinon niin mukava  
kääntyä mutta ei ja, No se oli -pari päivää että  
se oli niinku TÄÄ puoli ettei tää puoli juur oo kipee  
ollu...

L: Mm.

P: Ja: nyt öhhh se parani sitte ninkun perjantain  
Aikana...Se tuli ittellään ja parani ittellään ja, nyt  
sunnuntain ja lauantain välisenä yönä ehh tuli  
ninkun tää ristiselekä tästä...  
Että tää on tää on ninku samalla, samallinen

L: Oikeelta puolelta vai.

P: mutta öö sii..

L: mitä Sä oot niitä lääkkeitä käytelly?

P: Juu. Lääkettä ja sitä mo- taika mm mitä  
se voide on ei se Mobilaattia oo mutta

L: Felleddin. ]

P: Fellediiniä.

**d) sanasta sanaan editoiden**

L: Sun kätes ei ole kunnossa

P: Ei.

P: Ja, mulla on nyt renkannut oliko se keskiviikkona, kun mä olin kävelylenkillä niin rampas selkä.

P: Tää puoli. Se tuli ihan kävelyssä yhtäkkiä kipeämmäksi ja kipeämmäksi ja sitten kun mä pääsin kotia mää menin sänkyyn selälleni ja siellä oli paha olo vaikka on vesisänky, niin mä ajattelin että siinä on niin mukava kääntyä mutta ei. No se oli pari päivää että se oli tää puoli ettei tää puoli juuri ole kipeä ollut. Ja nyt se parani sitten perjantain Aikana ja, nyt sunnuntain ja lauantain välisenä yönä tuli tämä ristislekä tästä, että tämä on samanlainen

L: Oikealta puolelta vai?

P: mutta..

L: Mitä lääkkeitä olet käyttellyt?

P: Ei se Mobilaattia ole mutta Fellediiniä.